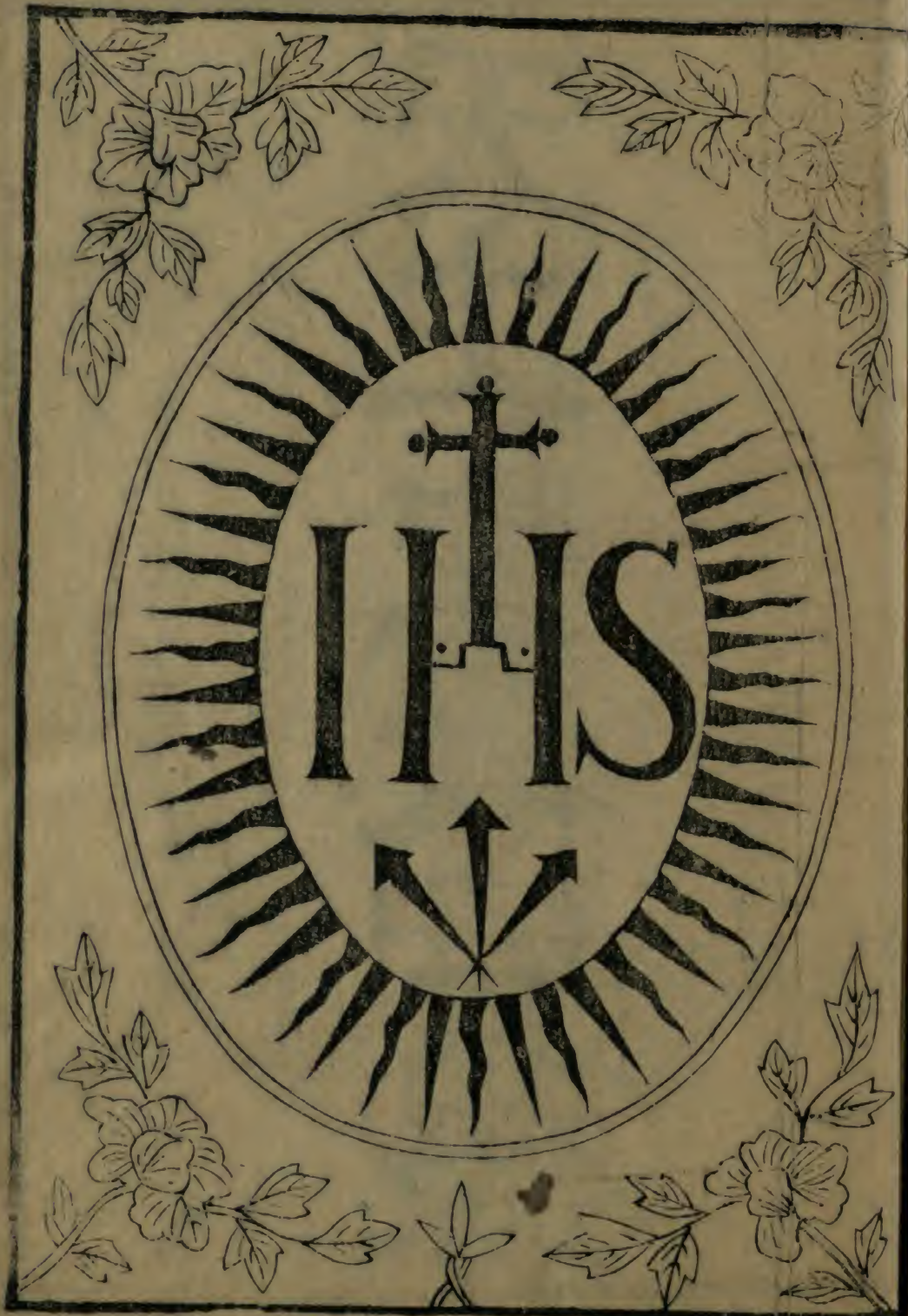


Jap. Sin I 54



天主聖教實錄

天主聖教實錄引

嘗謂五常之序。仁義最先。故五倫之內。君親至重。人之身體髮膚。受於父母。爲人子之報父母者。皆出於良知良能。不待學而自然親愛。故雖禽獸性偏。亦有反哺跪乳之恩。矧伊人乎。余雖西國。均人類也。可以不如禽獸而不思所以報本哉。今蒙給地柔遠。是卽罔極之恩。將何以報。惟以天主行實。原於西國。流布四方。得以拯拔靈寃。升天堂。免墜地獄。姑述實錄。譯成唐字。畧酬柔遠之恩於萬一。



云爾。況能從此聖教者。其事不難。不必坐守禪定。亦不必屏棄正業。一惟誠心奉敬天主。無有疑二。則天主必降之以福矣。實錄未見之先。如黑夜無光。不知生死之原。實錄既見之後。自明天主根因。而知所以善善而惡惡者。真若扒雲霧而覩日月矣。抑或視爲故紙。則受永刑入地獄。終難克見天主。夫誰咎。夫誰咎。第天主義理精微。難以闡發。故作二人問答。於是篇云。

皆

萬曆甲申歲秋八月望後三日遠西羅明堅撰

耶穌會

後學

羅明堅述

陽瑪諾

同會

費奇規

重訂

孟儒望

值會

傅汎際

准

天主聖教實錄總目

真有一天主章之一

天主事情章之二

解釋世人冒認天主章之三

天主制作天地人物章之四

天神亞當章之五

論人竟不滅大異禽獸章之六

天主聖性章之七

解釋竟歸五所章之八

自古及今天主止有降其規誠三端章之九
解釋第三次與人規誠事情章之十

解釋人當誠信天主事實章之十一

天主十誠章之十二

解釋第一面碑文章之十三

解釋第二面碑文章之十四

解釋天主勸諭三規章之十五

解釋聖水除罪章之十六

天主教實錄

耶穌會 後學羅明堅 述

真有一天主章

問天下萬物惟賢才最貴。蓋以賢才通古今達事
理也。故欲明理之人。不遠千里而師從之。予自少
時志欲明理。故奔走四方。不辭勞苦。其所以親炙
於明師者。誠不少。切磋於良朋者。亦至多。孜孜爲
善。吾心猶未足也。何者。今世之事。雖可畧明。死後
之理。誠未知也。今幸尊師傳授天主經旨。引人爲
天主聖教實錄

善救拔靈魂升天堂。予特來求教。希勿吝答。曰。堅生西國。聞中華盛治。不憚風波。泛海三載。方到明朝。今居於此。非爲名利。惟奉祀天主而已。蓋天地之先。本有一天主。制作乾坤。人物普世。固當尊敬之。人雖至愚。知有尊長在上。則知奉敬。只不知誰爲至尊而奉敬之耳。予見賢友敏達。姑揭一二正理云。天地之中。真有一尊。爲天地萬物之主。吾西國人所奉之真主是也。吾且以理譬之。譬有外國一人。遊至中華。見其各處州縣府司三院。承事一位人君。撐持掌握。故能如是之安泰。雖未嘗親至京師。目見君王。然以理度之。誠知其有一位人君也。如此。乾坤之內。星高乎日日。高乎月月。高乎氣。氣浮於水。水行於地。地隨四時而生花果草木。水養魚蝦。氣育禽獸。月隨潮水。日施光明。予忖度之。誠知天地之中。必有一至尊無對之天主。行政施權。使無天主焉。能使四時而不亂哉。此乃第一之喻理也。且物不能自成。樓臺房屋。不能自起。恒必成於良工之手。人必生於父母。鳥必出於其卵。

知此。則知天地不能自成。必繇於天主之制作。可知矣。此余所以知其原有一天主也。此乃第二之喻理也。且日月星宿。各尊度數。苟譬之以理。誠如舟楫之渡江河。牆艦帆舵。百物俱備。隨水之上下。江海之淺深。風濤之或靜或湧。而無損壞之憂者。則知一舟之中。必有掌駕良工。撐持掌握。乃能安渡。此固第三之喻理也。何況天地之間事物如此。其至衆也。苟無一主。亦何以撐持掌握此天地萬物哉。此余所以深知其定有一尊之天主也。

天主事情章

或曰。予聞尊師明言。始知誠有一天主矣。敢問天主之說何如。答曰。凡物之有形聲者。吾得以形聲而名言之。若天主尊大。無形無聲。無始無終。非人物之可比。誠難以盡言也。嘗聞古有一位人君。欲知天主之說。問于賢臣。賢臣答曰。容臣退居一月。尋思。乃敢以對。至期而君問之。答曰。此理微妙。誠然難對。乞再容一月何如。如是者已三月矣。並無以對。君怒曰。爾何戲侮若此。臣曰。臣何敢戲君。但

此理精微益思而理益深。亦繇仰觀太陽益覩而眼益昏。是以難對耳。又聞古有一聖人欲盡明天主之說。晝夜尋思。一日在於海邊往來。遇一童子手執漏碗。望海而行。聖人問曰。子將何往。童子曰。吾執此碗欲汲盡此海水。聖人笑曰。欲以漏碗而汲盡滄海。子言謬矣。童子曰。爾既知漏碗不能汲竭海水。而顧勞神殫思求窮天主之量。豈不大謬。須臾童子不見。聖人驚悟知其爲天神也。以此觀之。則天主誠非言語之所能盡。吾直解其畧耳。但天主之德甚是圓滿。無所不足。予先以理譬之。凡人皆稱火甚熱。何也。因其能熱乎萬物。又稱日甚光。何也。因其能施光於月。而照萬物耳。夫火之熱。日之光。萬物之靈秀。皆天主之德之所及也。是以稱其圓滿而無所不足也。此乃天主第一之事情也。且又甚嘉。而能施恩於人物。何以徵之。作之金石珠玉。作之草木花果。又作之諸般禽獸。而使之知覺運動。若夫作成人類。則又賦之靈寃。聰明睿智。達事情。知物理。是以稱其甚嘉也。此乃天主第

二之事情也。且天主甚是靈通。何以知之。知其魚游而處之水。鳥飛而處之木。走獸之類。而置之山野。又明普世人心之善惡。是以稱其靈通。此乃天主第三之事情也。天主有甚權衡能幹。而能宰制乾坤。生養人物。夫當世之王者。且能行政。平治天下。況天主乎。是以稱其權衡能幹。此乃第四之事情也。且又正法而能賞善罰惡。人之爲善者。今世雖未盡賞。至於身後。必降之以永福。爲惡者。今世雖未盡刑。至於身後。必加之以永禍。此乃第五之

事情也。天主且甚慈悲。人若犯罪。而能遷善改過。

哭求赦宥。則亦恕之不責。是以稱其慈悲。此乃第六之事情也。又見天主無爲而成。苟有作爲。亦只成於須臾之間耳。若夫人之欲成一器。必賴良工精製而後成。若無良工。則不能以成其器。天主與世人。大是不同。是以無爲而成也。此乃第七之事情也。或聞之而躍然喜曰。吾今真知天主之事情矣。第欲以身見之。未知得否。答曰。得見之以理。而不得見之以目。且宇內之物。一者有形。一者無形。

有形之物。眼得而見之。無形之物。若天神。魔鬼。人之靈。鬼等物。人皆不得而見。但度之以理而已。亦猶見其室上烟騰。雖未嘗親至室中。自然知其室中之有火矣。見其人身運動。明智。則知其有靈魂。若愚昧之人。見有形之物。則曰有。若無形不得而見者。則曰無矣。因此余言天主。天神。魔鬼。靈。鬼等。皆是無形。人不得而見之也。若賢者則不然。見其有天地。則知有制作天地之主。見其人身之運動。明智。則知其有靈魂矣。此所以言欲見天主。而不得見之。以肉眼也。

解釋世人冒認天主章

或曰。吾平日所習詩書。亦有數卷。其中義理與此大異。茲者領教尊師。方足吾願。先聞真有一尊天主。復聞掌握乾坤。及其圓滿慈悲等情。誠爲正理。奈何當世之人。不識天主。將妖詞洋溢普世。何哉。有者曰。宇內靈神極多。不特天主。有者曰。天地至尊。非餘物之比。有者曰。釋迦彌陀。真成道果。有者曰。世界並無靈神。凡事皆繇乎命。妖詞多端。罔知



真理希指引爲幸。答曰。余見尊友畧明諸經。又以妖詞詢問。吾故樂告。蓋人之覓眼光明。得以真知正理。亦猶明目之人。見其物之白者曰白。黑者曰黑。人之覓眼睛昧。不得明其正理。似乎盲瞽之人。以白爲黑。以黑爲白矣。予今言之。天主最靈。獨有一尊。掌握宇內事物。譬如一人止有一首。一家止有一長。一國止有一君。假如有二。則國家亂矣。故曰天主獨尊。其餘天神。亦不得配乎天主矣。且天非尊神。乃天主之家庭也。世之奉事乎天。亦何異于遠方鄙細之人。輒至京都。見其皇宮殿宇。則施禮而拜之。傍人有笑之。則曰。吾拜吾君。夫何笑。今人奉敬乎天。是卽拜皇宮之徒耳。其可笑當何如。或者又問。汝言天非尊神。焉能化生萬物哉。答曰。化生萬物。皆繇天主掌運。諸天流轉而降之雨露。然天能降之雨露。而其所以降者。天主使之也。譬如鋸鑿雖能成器。皆繇匠人使用。乃能成器也。或問。釋迦勤苦勞心。著作經文四千餘卷。果無可誦。讀與。曰。釋迦經文虛謬。皆非正理。故不可誦。姑試

論之曰。四生六道。人。鬼。輪迴。又曰。殺牲者。鬼靈不
得升天。或魂歸天堂者。復能迴生世界。及地獄。克
滿之際者。復得再生於人間。又曰。禽獸來聽講法。
亦得以成其道果。又有一經。名曰。大乘妙法蓮花
經。囑其後人曰。能誦此經者。得到天堂受福。今且
以理論之。使有罪大惡極之徒。家有錢財。買經誦
讀。則得以升天受福。若修德行道之人。貧窮困苦。
買經不得。亦將墜於地獄。與此釋迦之言。誠不可
信。或問。彌陀釋迦。既非得道之人。若人求福。感應
甚驗。何也。曰。此等皆邪魔惡鬼。潛附佛像之中。詭

誘世人。是以求之有應也。或問。天主何故容其邪
神。而不除滅之也。曰。人既背主向魔。故邪魔惡鬼。
得以迷之。上古之人。甚愚。見世人畧有威權。及其
死後。則立之貌像。置之祠宇。以爲思慕之跡。及其
年久。人或進香獻紙。以爲祈福之基。魔鬼因欲迷
人爲惡。故居於神廟。以應世人之祈求。夫人之奉
敬邪神。及其既死。則靈魂墜於地獄。爲魔鬼所役
使。此乃魔鬼之幸也。或曰。予聞人之貧富壽夭。皆

出於命。未知是否。曰。人之貧富壽夭。要皆天主之所命也。或曰。天主至公。則當賞善而罰惡可也。吾觀世人固有惡者而富貴。亦有善者而窮貧。何也。曰。善惡而見報者。其事固少。至於死後。善者靈魂升於天堂而受福快樂。悠久無疆。惡者靈魂墜於地獄受刑苦楚萬狀。永遠不脫。此其事甚大也。然其間亦有爲惡而富貴者。行惡之中。亦有小善者存。故天主以財物見報之。若死後。則必加以以刑矣。亦有爲善而貧賤者。爲善之中。亦有小過。故天主以貧賤見報之。至於死後。必加以以福矣。故吾曰。萬事皆繇天主。而不出於術數之命也。

天主制作天地人物章

前已明言天主之德。今以制作天地人物言之。自五千五百五十餘年以前之時。別無他物。只有一天主。欲制作天地人物。施之恩德。故於六日之間。俱各完成。第一日。先作一重絕頂高天。及其衆多天神。混沌之地水。第二日之所成者。氣也。火也。九重之諸天也。第三日。則分其高者爲山。流者爲水。

第四日。則作之日月星辰。第五日。作衆禽飛於上。魚鱉游於水。第六日。作百般走獸及人祖。以生育乎人民。或曰。此事皆未前聞。今得領教。誠爲至妙。若第一日之制作也。有幾件事否。答曰。第一日之所成者。其中固有四般。第一般者。地也。此地甚廣。周圍計九萬里。其中心。乃地獄之所在也。地形重乎水。是以地居于下。水浮於上。第二般者。地上之水也。水環地外。似乎鷄卵之白。地居水中。如有鷄卵之黃。第三般者。絕頂之高天也。天神與奉天主之聖人。俱居於此。第四般者。造天神之數衆多。或曰。我今已知天主先日作地。譬如房屋之定基址。及成絕頂一重之高天。而覆乎世界萬物。譬如房屋之成其障蓋也。曰。此言誠是也。今吾就汝所言房屋之事。而明言之。第二日之制作。亦有三般存焉。第一般者。絕頂高天之下。又作九重之諸天。上下相包。如葱頭然。若第九重之天。流行似箭之速。一日而周天一次。第九重之天。旣動而下八重諸天。亦因之以俱動矣。若第八重之天。衆星所居之

天星之在天亦猶木節之在板也。第七重者。填星所居之天。填星者。土星也。第六重者。歲星所居之天。歲星者。木星也。第五重者。熒惑星所居之天。熒惑星者。火星也。第四重者。日輪所行之天。第三重者。太白星所居之天。太白星者。金星也。第二重者。辰星所居之天。辰星者。水星也。第一重者。月輪所行之天也。第二般者。乃月下之火。此火與月相近。其性甚熱。而又次燥也。是以與水之性相背馳。第三般者。乃火下之氣也。此氣雖在火之下。實則水之上也。其性甚濕。而又甚熱。是以與地之性不相和。至於第三之日。天主作其地。與人物所居。彼時地水混沌。故分其山。處之高。人之困於水者。有所寄。河海分其處之低。橫流混濫者。皆繇地中行。使人物得循其居止于山。則布之草木。又作一處甚妙光景。付與原祖亞當。既襪所居。第四日之所作者。日月五星。分於諸天。諸般星宿。居於第八重之天。施光於宇內。爲人所瞻仰。但月屬陰。本無光。必借日之光。以爲光。臨朔之時。日疊乎月。是以月光

在上。世人見其月昏。至初三四。則月頗離乎日。故上弦臨望。日月相對。世人居中。是以見其圓滿而光明。至於二十三。四。則日復近乎月。故下弦。日月旋轉。及其相映之際。遇地隔于中。地影衝障。是以世人見其月蝕。月行黃道。而遮其日光。故世人見其日蝕也。若第五日之所作。使魚蝦游于水。衆禽飛於空。而生生不已。第六日。則先成其百般走獸。次成一男。名曰亞當。後成一女。名曰厄襪。使之配偶。此二人者。乃普世之祖。使居樂土。是謂地堂。無寒無暑。百果俱備。且天主令之曰。爾若尊順乎我。則萬物亦順乎爾。爾若背我。則萬物安肯順爾哉。

天神亞當章

或曰。前言天神亞當。天堂地獄四事。尚未通曉。望明教我。答曰。吾先告爾天神亞當之事。蓋天主之所成者。有三般焉。一者無形。一者有形。一者魂形兩全。若無形者。乃是天神。聰明超出世人。世人亦不得以肉眼見之。世人要做一件事。久卽忘却。天神則不然。且天神之心。欲爲善事。則終始如一。絕

無倦怠之心。豈若世人作事。嘗有半途而廢之情。所以天主令此天神。指引世人爲善。或曰。敢問天神共有幾多。答曰。天神衆多。難以勝數。即使古往今來世人。亦不如天神之多也。或曰。抑不知此等天神。亦得居天堂否。答曰。天主造之天神。誠有尊卑不同。其中分作九品位次。造之世人。任其爲善爲惡。然後從而賞罰之。若天神之在天堂。亦是如此。天主當時方造天神之日。囑之曰。爾等安分。則得同吾受福于天堂。若違法犯分。吾卽重刑不恕。間有一位總管天神。名曰路祭弗爾。甚是聰明。美絕尤異於衆天神。乃告管下衆天神曰。吾得掌握乾坤人物。而與天主同品。間有天神應之曰。然天主因這天神驕慢犯分。並與衆天神之黨惡者。逐出天堂之下。而爲魔鬼。是以魔鬼常恨乎天主也。或曰。天神之被逐者。共有幾多。答曰。三分中逐有一分下去。天神常懷被逐之恨。故迷誑世人爲非作惡。及惡人死後。卽拘其靈寃。進於地獄。此乃魔鬼之幸也。人若心正爲善。則魔鬼不得而害之。及

其既死則竟升天堂受福矣。其餘二分天神永居天堂。奉敬天主。專于引人爲善。或曰。尊師言魔鬼無形。人常見其似乎猛獸。何也。曰。魔鬼欲人驚駭。故變成形像。而使人得見也。或曰。天神未得罪天主之前。居於天堂。亦有幾久。答曰。天神方成之際。卽獲犯上之罪。遂逐下爲魔鬼矣。或曰。天神既被逐。則彼所居之位。卽空了。吾不知後亦有人居此位否。答曰。此問甚妙。而且有理。吾言第一端之物者。天神魔鬼有靈無形者也。今且告之以竟形兩全之說。天主既逐下天神。則天堂之位已空。故造亞當。阨襪。竟形兩全。使之生傳人類。其間若有爲善之人。則取其靈竟升天。以克天神之位矣。或曰。原祖亞當也。似世人否。答曰。亞當竟形兩全。與我等一般。但他聰明美貌。故爲普世之祖。彼時若不違誠。天主當使亞當常生不死。及其年久。則竟形俱升天堂受福。雖後世子孫。亦得如是。彼時既違其誠。則天主逐之出地堂而罰之。得有勞辛死亡。諸苦。所以今人之有疾病災難死亡者。皆因亞當

之所致也。彼時亞當既違其誠。自知得罪天主。是以哭告天主。求赦罪愆。天主見他悔過。但許其靈寬待。後升天也。或曰。當時亞當違何法誠。答曰。天主既造成亞當。置之地。堂快樂之所欲。試其心。先以一樣果子。囑之曰。此果不許汝食。若食此果。卽是違吾誠耳。魔鬼見亞當循善。妬其後日靈寬升天。卽誘亞當食之。以違天主之誠。是以亞當既自得罪。復貽其罪于子孫。而與天主爲讐矣。夫無形之物。與夫寬形兩全之物。余已明言。若夫有形無魂之物者。天地水火等物。止有形象。而無靈寬者也。

論人魂不滅大異禽獸章

或曰。尊言人有寬形兩全。禽獸亦有寬形兩全。否乎。答曰。人有寬形兩全。禽獸亦有寬形兩全。人之身體。固成於水土氣火。而禽獸之身。亦成於水土氣火。但人之所以異於禽獸者。在乎其有靈魂。吾嘗聞異端有言曰。人之靈寬。或進于禽獸之身。而回生於世間。此誠虛誕之詞也。夫人自

已之魂只合乎自己之身。安能以自己之鬼而合乎他人之身哉。禽獸之鬼不能論理。但覺肉情。謂之覺鬼。只合乎禽獸之身。奚可以人之靈鬼而合乎禽獸之身哉。亦猶刀只合乎刀之鞘。劍只合乎劍之鞘。鳥能以刀之內而合乎劍之鞘哉。欲知禽獸之鬼不同乎人。必須虚心以聽可也。彼世界之鬼有三品。下品之鬼者。草木也。此鬼只扶其草木生長而已。及草木枯萎。此鬼遂滅。中品之鬼者。禽獸也。此鬼在於禽獸之身。能助禽獸之生長。及其耳目之覺動。至於身死。則此鬼遂滅。上品之鬼者。人也。此鬼之扶乎人有三。一則能扶其身之生長。二則能助其耳目之覺動。人身既死。則此二事俱無矣。若夫第三。則精靈之鬼。能明事理。欲爲則爲。欲止則止。雖至身死。而此一事固常存而不滅也。或曰。尊言鬼有三事。其扶助生長覺動二事。身死則隨身而滅。惟精靈一事。身雖死。乃能常存而不滅。吾固不能無疑。答曰。扶助生長覺動之二事。皆賴身用事。故身死而此二事俱滅。若人之靈鬼不

賴乎身。故身死而精靈之魂。悠久常存而不滅也。
或曰。尊言二事。賴乎人身。靈魂不賴乎身者。幸明
教我。答曰。吾今先以二端之賴乎身者言之。誠以
目司視耳司聽。鼻之于臭。口之於味。四肢之知其
冷熱。固矣。設有一物。不置之目前。而置之背後。則
不見。物之有聲者。近於耳則聞。遠則不聞。物之或
香或臭。近於鼻則能辨。遠則不辨。物之鹹苦辛甘。
入口則知。不入口則不知。又如同一耳也。聾者則
不聞。同一目也。瞽者則不見。此所以余言身死而
三事亦隨之以滅也。若夫精靈之一事。固不論賢
愚而皆有之者也。譬如禽獸。若逢饑餓。見有可食
之物。不擇是非而遽食之。若人則不然。苟遇饑餓
之時。立志不食。卽雖美味擺列於前。而亦不食。又
如一人之身。遠遊在外。而此心一點。尤必時常掛
念家中。則此明理之靈魂。誠不賴身而用事者也。
故余言人之靈。竟大異乎禽獸者如此。或曰。尊師
所言人竟不滅。吾嘗聞人有言。靈竟隨身而滅。何
如。答曰。禽獸之身。竟皆因水土氣火而成。苟此四

者。有一相勝。而不相和。則身隨死。身既死。則竟遂滅矣。人之身。雖亦繇於水土氣火而成。但人之靈魂。乃天主所特賦。非成於水土氣火。是以不能滅也。此乃第一之理。且天主報應無私。善者必賞。惡者必罰。假如今世之人。亦有爲惡者。而富貴。爲善者。而貧賤。天主必待其人既死之時。然後取其善者之魂。而升之天堂受福。審其惡者之魂。而置之地獄受苦。若魂隨身而滅。天主安得而賞罰之哉。此乃第二之理也。且普世之人。亦有棄其事業家。而爲天主精脩苦行。若魂與身俱滅。亦何須脩行哉。此乃第三之理也。惟人有靈魂。故人常問人之死後如何。若禽獸則無靈魂。故未聞問及禽獸之死後如何。人何故而常問也。皆因其魂之不滅而已。此乃第四之理也。或曰。人死靈魂不滅。既是不滅。吾不得而見聞之。答曰。宇內之物。不得而見者。亦猶夫風能動物。人亦不得而見其形也。亦如黑夜之時。雖有人近汝。汝亦不得而見之。若欲見黑夜之人。必須燭火。然後得見。若以汝之靈魂欲

見念人之魂。而及其無形等物。必須至於死後。得見天主。天神。魔鬼。及人之靈魂。無形等物也。或曰。人死之後。魂既不滅。何故不在本家。而哭顧其妻。子家人乎。答曰。天主制作萬物。分定各有所在。不然。則其事亂矣。且不謂之死矣。且觀星宿居於諸天之上。不得降於地下。而雜乎草木。草木生于地。不得升於天上。而雜乎星宿。魚鱉之在水者。不得往於山林。而雜乎禽獸。故言萬物各安其所。不得而妄動。譬如水底魚。饑將死。雖有香餌在。亦不得往。而食之。是以人之靈魂。雖念妻子。亦

不得回在家中。也。或曰。人之靈魂。未升天堂之先。居於肉身之時。常與妻子合歡。及至死後。升天之時。不知亦有合歡於妻子之思念否也。答曰。人魂若離其身。則與在世之日不同矣。亦猶水性常趨下。而歸於海。及其太陽炎照之時。則變其氣之輕清。上騰。而無趨下歸海之性矣。是以吾嫌異端之虛詞。言人靈魂既離乎身。復投别人之胎。而回生于世界也。或曰。尊言靈魂永不滅。夫既不滅。則必

須費用。吾不知其費用何物也。答曰。人之與草木禽獸。其類各別。類既不一。則所用亦異。何以見之。草木。下品也。所用之資甚卑。故用之糞土。禽獸。中品也。而勝於草木。故食用芻草。世人。上品也。故用珍羞美味。因其品之高。故生時所用之資必高。若夫人之靈魂。更極尊貴。故不用世間有形粗物。而但用明理之神味。真知灼見。不容世間虛詐矯誣之禮以欺之也。

天主聖性章

天主一性而包含三位。西土謂之伯璵亞也。第一曰罷德肋。譯言父也。第二曰費畧。譯言子也。第三曰斯彼利多。三多。譯言無形靈聖。或聖神也。分別位有三者。合性體言之。總一天主而已。須知此三者。更無大小。無強弱。無先後可言也。且約舉兩三端以推之。其一曰。凡有神性者。本有明悟。亦有愛欲也。司明悟者。先引而使知。司愛欲者。後從而使行。無明悟。則昏昧。不得知所當行也。無愛欲。則虛弱。不得行所已知也。兩者相須相賴也。司明悟者。

既明事物必生事物之象而含存之。司愛欲者。愛一物必生一愛情而内含存之。此神性之妙用也。凡有神性者皆然矣。其二曰。夫物之宗品有二。有自立者。有依賴者。物之不恃他體以爲物。謂之自立。物之不能自立而託他體以爲其物。謂之依賴。自立之物。或有形者。如天地人身等類是也。或無形者。如天神人之靈魂等類是也。依賴之物亦然。或有形而賴有形自立之體。如五色之類是也。或無形而賴無形自立之體。如五常明才七情等是也。人物及鬼神皆如此。極于天主至精至純之情性。豈有自立依賴之殊也乎。則明悟愛欲等內發之情用。本自立無賴而成一純性。一純體矣。其三曰。天主必至靈至神者也。至靈神則不能不明盡其性之妙也。明盡其性則不能不生其象也。此象因爲天主內發之全象。故於天主必同性體同知能無多少之異焉。因爲天主自然之象。則無始終無先後無移變之殊焉。雖然彼此無不同唯位不同矣。蓋本有授受之次第故也。卽授者謂之罷德。

肋父也。第一位也。受者。謂之費畧子也。第二位也。又父明其所生之子。必不能不愛之。子明其所授生之父。必不能不親之。父子相親愛。則愛情繇發矣。此愛情因爲天主內發之情。則於天主必同性體。必同知能。無多少之異焉。因爲天主自然之愛。則無始終。無先後。無變移焉。直因其爲二位相親之所繇立。故特有次第之殊。而謂之斯彼利多三多聖神也。第三位也。天主一體三位。此之謂也。嘗譬之水矣。出于泉。流于川。聚于湖。泉川湖雖三。其水實惟一而已。罷德肋爲無源之源。則泉也。費畧源生於罷德肋。則川也。斯彼利多三多。源發於罷德肋及費畧。則泉川其聚之湖也。若天主位雖分三體。實唯一。蓋神妙之極。難以言語形容。一而三。三而一者也。

解釋魂歸五所章

或曰。尊言天主造成萬物。各有所。又言人之身死。靈魂亦有所。吾欲知其靈魂之處何如。答曰。天主造有五所。以置人之靈魂。地心有四大穴。穴

第一重最深之處。乃天主投置古今惡人。及魔鬼之獄也。其次深者。古今善人煉罪者居之。蓋善人死時。或其罪未及贖竟。則置之此所受苦。迨其罪盡消除。卽獲升天堂矣。又次則未進教之孩童居之。孩童未嘗爲善。不宜上天堂受福。亦未嘗爲惡。不宜下深獄受苦。第以元祖亞當。遺有原罪。故處之此所。雖無福樂。亦無苦刑。又次則古時聖人居之。夫論聖人功德。死後卽可升天。但亦因亞當之罪。天門閉而不開。以故凡古聖死。其靈魂姑居此處。以待耶穌受苦之後。降臨取出。引導之。使升天堂也。天堂之處。甚是清潔高聳。天主並諸位天神俱居于此。凡進教人在世守天主十誡。其死後靈魂到此。與天神爲侶。和順相愛。眼見天主。晝夜光輝。無寒無暑。無饑無渴。無病無苦。甚是快樂。而悠久受福矣。此乃天主賞善之所也。

自古及今天主止有降其規誡三端章

或曰。前言世人違背天主法度。則置之地獄。不知天主以何規誡。使人遵守。而救人靈魂升天。答曰。

天主之造世人。若有爲善。則取之升天受福。故降其誠於普世。使人爲善。而救其靈魂升天。先一次之誠。天主並無字跡示人。其中只有二事。第一條。使人心自中自知。只有一天主所當敬奉。第二條。使人存一推已及人之心。如不欲人以無禮加諸我。則亦不敢以此加之于人之類。人若能遵此誠。則升天堂受福。而與天主同樂矣。若違此誠。則墜地獄加刑。而與天主爲讐矣。此乃先次之誠也。至於二千四百五十年之後。世人漸忘此誠。惡事日興。人皆無行善之心。天主大發慈悲。復降一端之規誠。令一聖人解釋前誠。出示普世。使人復知爲善。此誠中有三事。一者。教人奉事天主禮儀。二者。以十誠教人行善。三者。教人以善政治國。至於一千五百一十年之後。天主見普世人違誠。又皆相從爲惡。乃復降第三次之規誠。卽今所守之十誠也。此誠至平而又至善。乃天主自降生於世界。而親自教人。彼時至今。有一千五百八十四年矣。自此誠之後。再無別誠也。或曰。先一次之規誠。果是何

人而賦普世。而使之知也。答曰。乃天主默示人心也。世上爲王者。亦不得與人法度。而救其靈魂升天。蓋爲善去惡。此乃正法。人人不須學習而自知。亦猶物之全者大。物之半者小。此理亦不待學而自明也。或曰。古者天主付人規誡。默示人心。吾不知當時之人。爲善爲惡。答曰。古者人漸衆時。又相從爲惡。只有一人爲善。名曰諾阨。天主命天神告於諾阨。說某日世界有大難。是以諾阨預知。卽造一巨艦。將妻子婦女八人。及其禽獸之類。俱載于艦中。後果天降洪水四十日。世界人物。一切淪沒。及至洪水休息。諾阨登岸爲家。仍前生繼。以其禽獸盡放之。山林傳種。後至年久。諾阨子孫衆多。分居萬邦。及至四百年之間。爲善者少。爲惡者多。有五城之處。人皆爲惡。將男作女。而行邪淫等事。天主降火。燒死五城之人。中間只有一善士。名曰落德。天主使之預知。落德同二女逃出全命。或曰。先時規誡。吾已知是天主默祐人心自知。非有書寫字迹矣。其第二次之規誡。有書示人。吾不知何人

而降之也。答曰。向也已言世人不得以規誠與人。惟天主能以規誠與人。彼時天主令一聖人。名曰每瑟。將此誠書教萬邦。又有善士。將此誠解釋。使衆人皆知。或曰。第三次之規誠。吾未知是何人而降也。答曰。天主見人違誠。自降生於世教人。親講此誠。平而且妙。正而有理。或曰。天主三次之規誠。何如。答曰。先時規誠者。乃默示乎人心。人難盡守。故天主復作次之規誠。令一聖人曉喻普世。此誠之中。條件極多難守。至天主降生。除前誠之多端者。改舊從新。使人易守。吾譬先次之規誠。世人不能盡守其詳。亦猶初種之禾苗也。次之規誠。雖有聖人解釋。勝乎先次之誠。猶如苗之有孕。繁冗而不結實也。終之規誠。輕善明白。誠如禾苗之結實。人皆知此中之實。可以養人也。或曰。終之規誠。所教人者何事。答曰。終之規誠。教人者。前有愛天主。萬有之上三條。後有愛人如己七條。名曰十誠。凡人守此十誠者。自能得天主之寵愛矣。

解釋第三次與人規誠事情章

或曰。吾未知第三次之規誠何如。答曰。爾欲知此。且以理譬之。如人欲往一處。須用三事。一則此心專要去。到則得以往之。若心不欲去。則不得以往之。二則須明其道路。則得以往之。若道路不明。亦不得而往矣。三則必須有力。則得以往之。若力不足。亦不得而往矣。世人之欲升天堂者亦然。一則決意要去。如尊信天主十二條事情是也。二要明其道路。如十誠是也。三則必須氣力。如七條撒格辣由多是也。解見末章三次之規誠教人。其中只有此三事耳。人能遵守此三事。則得以升天矣。

解釋人當誠信天主事實章

或曰。尊言人當誠信天主事實。吾不知其當信何事也。答曰。一者。當信惟一天主。全能者。罷德肋。故爾時從無造有。化成天地。蓋天主三位一體不分。共一全能。其化成天地。獨言罷德肋化成天地者。以彼二位。一為子。一為聖神。則第二三位。皆繇于第一位。罷德肋也。故言第一位。而二者在其中矣。又造成天地屬能。而能之事情屬罷德肋第一位。

也。獨言造成天地者。天地內。包函萬有。言天地。則萬有在其中矣。二者。當信天主第二位費畧降生。名耶穌契利斯督。耶穌。譯言救世者。契利斯督。譯言受油擦。古禮立王。及主祭之宗位。以聖油點其額。天主第二位費畧降生救世。本爲萬民之主。而又始立天主大祭之禮。故以此義爲名號也。三者。當信天主選擇世間良善童貞女。名瑪利亞。是爲聖母。不繇交感。童身而受天主第三位斯彼利多。三多之降孕。聖母瑪利亞孕九月而生耶穌。既生之時。並無半點汗穢。仍前全體之室女。譬如太陽射光於琉璃瓶中。光雖在內。而琉璃瓶。依舊不穿漏也。四者。當信耶穌到三十三歲之時。自願在于十字架上。被釘而死。救援普世之靈魂。或曰。天主無所不知。而耶穌何以不知人之害已。天主無所不能。而耶穌何以不能避人之害已。答曰。天主未降生千百年前。已嘗示意於聖人。謂日後人有欲害已者。及既降生後。又嘗爲聖徒言之極詳。何爲不知。其不避害者。正欲因是而贖人之罪。乃降生

之本意耳。何爲不能乎。况天主之性。及人之性。湊合一位耶穌。受苦難死者。人性也。若耶穌天主之性。則未嘗受苦難死也。譬如日光焰樹。樹雖砍斷。而日光猶存。則耶穌天主之性。譬之日光。耶穌之身。譬之樹耳。五者當信耶穌身死。魂進于古聖寄所。名曰令薄。救出人類原祖亞當。及往古諸聖人之靈魂。引而升之于天堂受福。耶穌至於死後之第三日。以魂湊合其身。而復活于世。六者當信耶穌復活于世。又在四十日。與一切聖徒來往。詳究教中奧理。命其傳道於四方。一日午間。忽於衆聖徒前昇天。祥雲擁護而去。居於天主罷德肋之右座。或曰。天主罷德肋原無形體。何以分左右乎。答曰。此尊耶穌之詞也。世人之禮。大槩以右爲尊。宗徒錄經者。言耶穌復活後。帶人之性與身上天。則得天主下之至尊位。而非諸天神與衆聖人所得比也。七者當信天地終窮之日。則耶穌從天降來。將往古來今人之生死者。公審判。從而賞罰之。或曰。人死時。天主卽因其平日善惡而報應之。亦所

得爲。何必待天地終窮之日乎。答曰。人死。本靈魂
至于天主臺前聽審判。因向所行之善惡。卽受賞
罰矣。若其肉身。置在墓中。俟日後之公審判也。八
者。當信天主第三位斯彼利多三多。與第一位罷
德肋。第二位費畧。一體不分。一性。一能。一知。一善
更無大小先後之殊。九者。當信有聖而公之額格
勒西亞諸聖相通功。額格勒西亞者。譯言天主教
會也。天主所立之教。絕不侔於人類所立之教。謂
之聖教。又爲天下之總教會。非一國一方之教會
也。謂之公教。諸聖相通功者。天主聖教中常有已
往現在之聖人。其功德碩大。吾人所望天主降福
赦罪。不能恃自己之功力。亦賴聖人之轉祈。因而
得天主之賞赦。是聖人之功。相通於教中人矣。又
不獨通於在世之人。卽煉罪所之人。亦得相通。譬
之天子寵賚功臣。而亦得贈廕其祖考子孫。理則
一也。十者。當信罪之赦。天主生人。原各賦以明德。
能辨善惡。審從違。但人爲原祖亞當之原罪所蔽。
故行事之時。多有過愆。此背天主之命。而得罪天

至者也。惟天主教會。有二等赦罪之真禮。一則凡人誠心信道。入教之時。懺悔宿過。然後領受聖水。則天主盡赦其舊惡矣。一則入教之後。若有違誠而得罪天主。不得再領聖水。但有解罪之正規。必也自怨自悔。不當得罪於天主。請求解釋。乃必得罪之赦。而復爲天主所愛矣。十一者。當信吾人肉身死後。至於天主公審判之日。還要復活。上文已言天地終窮之日。往古來今人之生死者。公同復活。受天主之審判。從而賞罰之矣。但此肉身之復活。惟天主之力能然。蓋天主制作天地人物之先。能以無物爲有。此人之復活。乃復活於既有之後。又何難哉。十二者。當信肉身復活之後。善人之靈魂。偕其肉身。常生於天堂。四體美好。靈魂至樂。永無間斷之期也。其身體光明。非日月可比。亦永無損壞之期。任意所適。一霎可遍。亦不必飲食衣服。寢息爲也。靈魂明見天主。一體三位之神妙。則聰明睿智。悉知萬物之所以然。心止于善。終無遷徙。終無違越。心滿願足。與天神並行矣。此十二條之

事情。設若疑惑中間之一條。即是不敬天主。其罪甚大。而入于地獄。或曰。人若不信此十二條事情者。何謂不敬天主。答曰。譬如帝王立有命令。人若不肯遵信。即是欺藐其君。況天主甚尊。又不特帝王比也。或疑其真傳之事情。非不敬天主而何哉。所以人欲爲善。思升天堂。必須遵信十二條。及十誠。及七條撒格辣孟多。然後可也。

天主十誠章

天主教人正道者。有二事。一者十誠。二者勸諭三規。若欲知此誠者。必先聞其喻理。彼爲帝王者。立之律令。治理萬民。使之遵守。則國平治。若天主爲普世之主。創立法度。頒行天下。使世人遵守。名曰十誠。人欲爲善。一則皆當奉敬天主。二則當和順乎四海之人。天主因欲教人。故立碑二面。第一面之碑文。有三條之事。奉敬天主。第二面之碑文。有七條之事。和睦世人。

解釋第一面碑文章

或曰。尊言第一面碑文。惟奉敬天主之事。乞詳示。

答曰。內有三條事情。第一條。要誠心奉敬一天主。不可祭拜別等神像。若依此誠而行。則是奉敬天主。世人皆知敬其親長。然敬天主。當勝於敬親長之禮。何則。天主甚是尊大。勝于親長。是以當誠敬也。違犯此誠者。不敬天主。一也。不信天主事情。二也。愛其親長。及夫百般財物。有甚于愛敬天主者。三也。如守此誠。不得敬天地日月。及諸鬼神。夜夢不祥吉凶有兆。尋擇日辰。占卜卦術等事。或曰。不信天主事情。謂之違誠。何也。答曰。此中違誠有三。罪世人既識天主。而有真經。不肯受教者。罪之一也。不信天主十二條事情。罪之二也。信從別法教門。謂能升天。不須天主真經。救其靈魂。罪之三也。或曰。過愛財物親長。甚於愛敬天主。何可謂之違誠乎。答曰。此中有一罪。如人怨恨天主。使已有貧難疾苦。有罪也。何也。天主似乎父師。父責其子。師責其徒。只欲使之守善進德。是以不當怨恨也。或曰。欲聞第二誠。果何說也。答曰。第二條誠。毋呼天主名。而發虛誓。此第二誠也。前之第一誠。教人心

敬天主。今之第二誠。教人口敬天主也。其中違誠之罪甚多。不及逐一詳告。姑揭其畧耳。或虛假事情。而發誓願者有罪。或誓願害人者有罪。或曰。第三誠者。何謂也。答曰。第三誠者。當守瞻禮之日。禁止百工。詣天主堂誦經瞻禮。天主其餘時日。各作本業。固皆正理矣。譬如每月朔望之日。人皆作揖上官。況天主尊大。於每七日之間。其可不拜之乎。此三者。俱是奉敬天主。甚爲至要也。

解釋第二面碑文章

或曰。第二碑文。有七條規誡。乞示。答曰。中之第四條者。當愛親敬長。此事甚重。是以占乎六條之先。蓋天主令世人和睦。況人倫之至親者。莫過於父母。是以當孝順也。子幼之時。受其鞠育之恩甚多。至于長大。而不知報其恩。則虧其教養之勞矣。且禽獸尚知報本。何況于人乎。蓋爲父母者。亦當盡其養育之道。爲師者。亦當盡其教誨之道。其爲尊長者。亦當盡其慈幼之情。夫婦亦當盡其偕隨之義。反是。俱有罪矣。如父知其子之從於惡黨。而不

之責。師以淫穢詩詞。而授于徒。尊長而加逆刑於奴僕。子不孝順其親。徒不尊敬其師。奴僕不奉事其家主者。俱有罪矣。第五誠。毋亂法殺人。天主造成世人。有如兄弟之親。故不付之利器。造成禽獸。固有長牙利爪。然人之所以異於禽獸者。極甚。所以當和順也。蓋天主令人和睦。人若平心怡氣。則無殺傷之繇矣。如殺人必用凶器。若遠其凶器。則無殺傷之具矣。亦猶好飲者。若遠乎酒。則自無醉人矣。是以吾嘗稱中華乃禮義之邦。人雖無帶刀佩劍。其中亦有違誠之事。或打傷他人者。或舉意欲害人者。或思欲圖報冤家者。或惡語傷人者。或妬人富貴者。俱有罪矣。或問曰。居官之人。而刑戮其囚犯。吾不知有罪否也。答曰。世人非法殺人者。有罪。若有官長。依律用刑。以決囚犯。蓋爲萬民除害。烏得言其有罪。亦猶良醫爲人除其壞齒。而免壞其別齒也。第六誠。毋行邪淫等事。世人以色慾爲重。是以設法嚴禁也。天主初造男婦。使人一夫一妻。生傳子孫。人之娶妾者。有罪何也。一女不得

有二男。一男獨得。有二女乎。夫婦以相信。故相結。信失而結解矣。况夫婦垂妻妾。妬嫡庶。爭無一可者。此所以有罪也。或奸淫他人妻子者。俱有罪矣。或以男子而行淫穢者。此罪尤大。其中罪情多端。亦有解釋於第九誠之內者。第七誠。毋偷盜。諸情或令人偷盜。或同人偷盜。或教人兒女而偷其父母之物。或教人奴婢而偷其家主之物。或放債而倍過其利息者。俱有罪矣。第八誠。毋讒謗。是非。第九誠。毋戀慕他人妻子。第十誠。毋冒貪非義財物。或問曰。財物色慾。何故而重誠之也。答曰。天主明知世人以財色爲重。是以重誠之也。此天主所以作之十誠。前三條者。敬乎天主事情。後七條者。益乎世人事務也。

解釋天主勸諭三規章

或曰。尊師前言勸諭三規。何如。答曰。揭三者而言之。世界惟有三事。得以誘人作罪。一者自專。二者貪色。三者貪財。是以天主勸諭修道之人。守此三規。一者。凡事不可縱性自專。須從尊長之命令。二

者。無慾。三者。絕無私財。或問曰。世人若無尊長在上。而舉意作事。亦有財產家業。亦有娶妻繼嗣。吾不知有罪否也。答曰。若人非專務脩道者。則是無罪。若既專務脩道。或自私財物。或娶妻繼嗣者。其罪甚大。不可言矣。人若絕其財色。專一奉事天主者。甚勝乎娶妻求財之輩矣。守此三規則易得道升天矣。是以我等脩道者。固守此三規。一者。住集於會中。凡事請命於會長。二者。不思色慾。三者。不思財利。以資日用。此所以一心奉敬天主也。

解釋聖水除罪章

或曰。前言十條規誡。三條勸諭。則吾既得聞命矣。問七條撒格辣孟多。果何說也。答曰。七條事情甚多。且難一言而盡。必須後來著書明示。方可解明。今且舉其至要之一事而言之。經文稱曰。保弟斯摩。譯言領受聖水。人欲進天主教者。則請傳教先生。誦經文。以天主所立之聖水與之。既得天主聖水。則前罪盡洗。方可升天。其餘邪魔惡神。難以侵近。若未領聖水之先。靈魂穢濁。罪惡多端。彼時事

邪魔如君主與天主爲讐怨。及其死後。則魂進於
地獄。而與魔鬼同羣矣。世人若欲升天受福。必從
此教。方得天主之恩。所以宇內萬民。皆當認生我
御我之大原天主。而虔奉之。萬不容緩也。

天主聖教實錄終

